## President's Message 校長獻辭



The Hong Kong Polytechnic University is now one of the leading 香港理工大學作為亞洲頂尖大學之一, universities in Asia. Our status and reputation are hard earned. 享有卓越地位和聲譽,大學同仁感到自豪。 and every member of the PolyU family can be justly proud of our 過去八十年,憑藉本校傑出優秀、充滿 achievements. Over the last eight decades, the ambition, passion 熱枕的教職員、校友及學生的遠見、熱誠 and energy of our dedicated and talented staff, alumni and students, 與幹勁,以及在香港、中國內地和海外合作 with the unfailing support of our local, Chinese mainland and 夥伴的鼎力支持下,理大不斷發展、維步, overseas partners, have helped us develop, advance and achieve 無論以本地或國際標準來衡量,均成就 excellence, by both local and international standards. PolyU has 超卓。理大亦與時並進,竭力應對不斷 evolved to meet the needs of an environment characterised by 變遷和愈趨複雜的環境需要。 change and complexity.

Keen to nurture our students to become successful professionals 和懷抱社會責任感的世界公民,因此我們 and socially responsible global citizens, we built in a Service-Learning 在四年制本科課程中加入了服務學習的 component into the four-year undergraduate curriculum. Service- 元素。服務學習將專業教育連繫社會需要, Learning connects professional education with societal needs and 為學生提供機會,活用所學,協助他人 gives students the opportunity to use their knowledge to improve 改善生活。理大的科研文化講求創新、 others' quality of life. In our research, we embrace an innovative, 跨學科及前瞻性,研究項目均與社會及 interdisciplinary and forward-thinking research culture, closely tied 世界息息相關,我們在航天及航空科技、 to the needs of our community and the wider world. Our dedicated 光纖技術、城市可持續發展、醫療保健 efforts in the fields of space and aviation, fibre optic technology, 及食物安全等領域的努力鑽研便是其中 urban sustainability, healthcare and food safety are just a few 幾個例子。 examples of this.

I am honoured to have been working with the PolyU community 寫下許多光輝的篇章。我們將繼續秉持 throughout many illustrious chapters of the University's development. 理大的願景和使命,為新一代的學生和 We will continue to uphold the PolyU vision and mission and pave 學者創造有利條件,以應付未來的挑戰。 the way for new generations of students and scholars to meet the 這本相冊記錄了大學發展歷程中眾多難忘 exciting challenges yet to come. This album offers a collection of 片段,就正如「參天橡樹,始於橡實」的 memorable moments from the University's history – a splendid 一趟精彩旅程,希望各位能樂在其中。 journey of a humble acorn growing deep roots and eventually blossoming into a towering oak. I hope you find it an interesting and enjoyable read.

我們致力培育學生成為成功的專業人士

我非常榮幸能夠與理大同仁一起為大學

**Timothy W. Tong** President

December 2017

唐偉章

2017年12月

